WIDEX CROS

HEAR IT FROM BOTH SIDES

MODE D'EMPLOI

Modèle CROS-FA
Contour

WIDEX®

HIGH DEFINITION HEARING

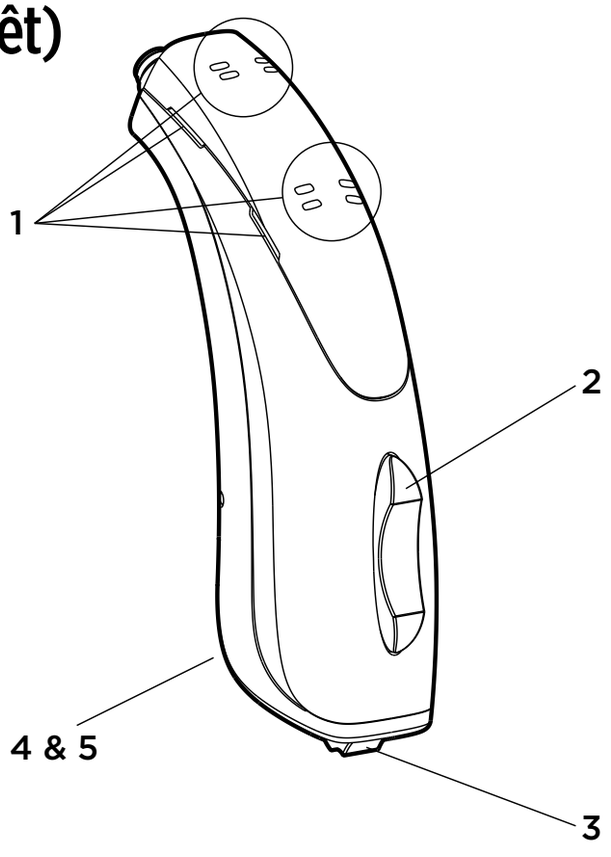
SOMMAIRE

LE TRANSMETTEUR WIDEX CROS 4
La pile 7
L'insertion de la pile 7
Tiroir-pile sans ergot 10
Identification droite/gauche 12
Positionnement du transmetteur 12
Retrait du transmetteur 14
Allumer et éteindre le transmetteur 15
Réglage du volume 17
LE NETTOYAGE 18
Le transmetteur 19
EN CAS DE DYSFONCTIONNEMENT 21
PRENDRE SOIN DU TRANSMETTEUR 23
AVERTISSEMENTS 25
CONSEILS 32
REGULATORY INFORMATION 33
LES SYMBOLES 39

LE TRANSMETTEUR WIDEX CROS

L’illustration ci-dessous montre le transmetteur WIDEX CROS sans système de maintien auriculaire, composé d’un tube et d’un dôme ou embout. Veuillez consulter le manuel des systèmes de maintien auriculaire ci-joint.

1. **Ouvertures des microphones**
2. **Contrôle du volume**
3. **Bouton de sélection des programmes (transmission marche/arrêt)**
4. **Tiroir-pile avec ergot**
5. **Interrupteur Marche/Arrêt**



REMARQUE

Outre ce mode d'emploi, vous recevrez un manuel à part vous décrivant les diverses solutions de système de maintien auriculaire disponibles pour votre transmetteur.

AVERTISSEMENT

Ce livret et le manuel « Systèmes de maintien auriculaire pour les contours Widex » comprennent des informations et des instructions importantes. Veuillez lire attentivement ces livrets avant d'utiliser le transmetteur.

REMARQUE

Votre transmetteur et votre système de maintien auriculaire ne sont peut-être pas exactement identiques à ceux représentés dans ce mode d'emploi. Nous nous réservons également le droit d'apporter toutes modifications que nous jugerons nécessaires.

Usage auquel cet appareil est destiné

Le transmetteur est destiné à être utilisé comme un appareil qui capte le son au niveau de l'oreille sur laquelle il est porté et à le transmettre à l'aide auditive placée sur la meilleure oreille.

Indications d'utilisation

La solution WIDEX CROS est indiquée pour les personnes étant sourdes d'une oreille et ayant une audition normale ou déficiente dans l'autre oreille.

Il doit être programmé par des professionnels de l'audition agréés (audioprothésistes, spécialistes des aides auditives, oto-rhino-laryngologistes) spécialisés en réhabilitation auditive.

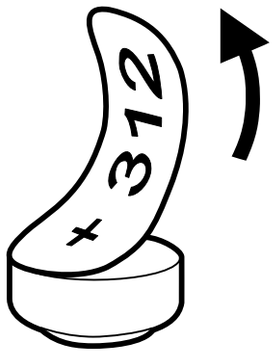
Description de l'appareil

Le transmetteur se porte sur l'oreille cophotique comme un "contour" ordinaire. Il reçoit le son provenant de l'environnement et le transmet à une aide auditive Widex sans fil portée sur la meilleure oreille grâce à WidexLink, une technologie sans fil brevetée.

La pile

Nous vous recommandons d'utiliser **des piles de type Zinc Air**. Pour le transmetteur, veuillez utiliser une pile de **taille 312 .**

Si vous souhaitez des piles de remplacement, veuillez contacter votre audioprothésiste. Il est important de noter la date limite d'utilisation et de bien lire les recommandations concernant la mise au rebut des piles usagées sur l'emballage de celles-ci.

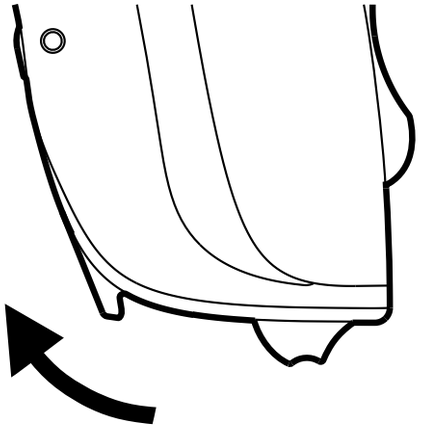


L'insertion de la pile

Avant d'insérer une nouvelle pile, n'oubliez pas d'ôter l'étiquette adhésive. La pile commencera à fonctionner quelques secondes après le retrait de cette étiquette.

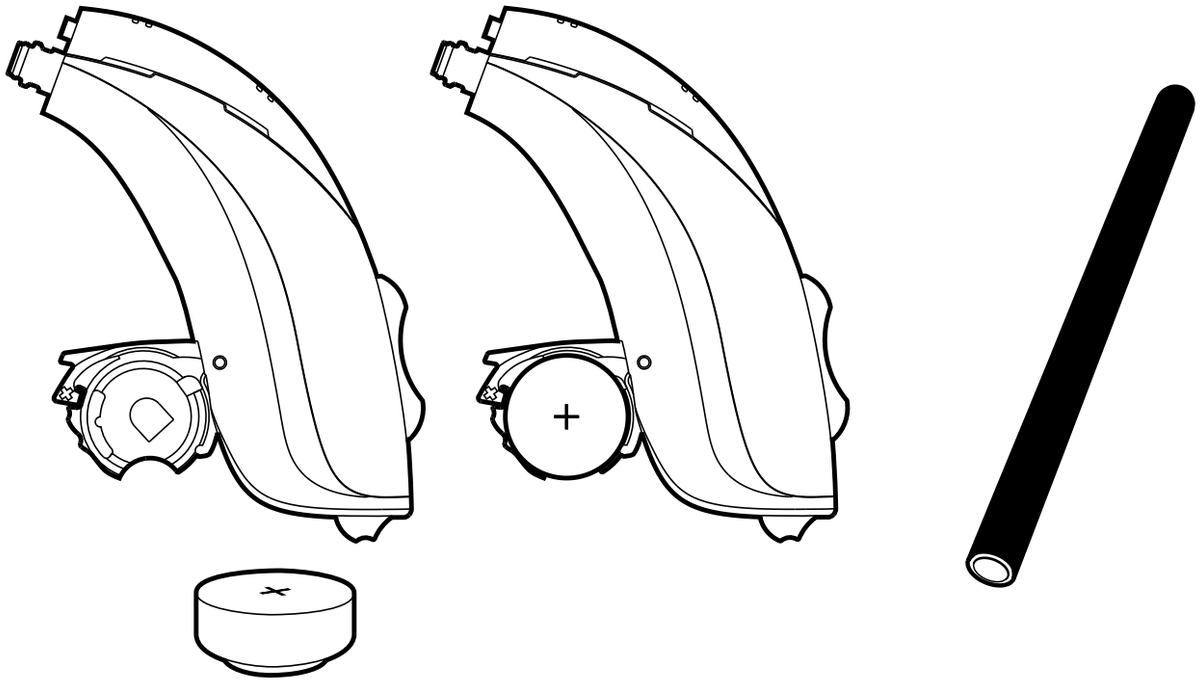
MISE EN GARDE

N’utilisez pas une pile sur laquelle il resterait un résidu collant de l’étiquette ou une autre substance indésirable. Cela pourrait occasionner un dysfonctionnement de l’appareil.

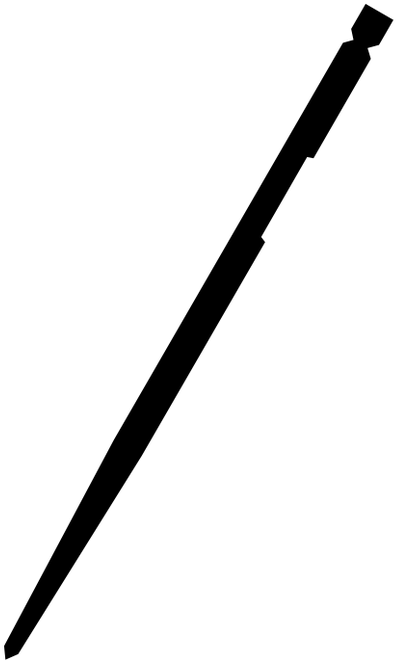


Utilisez l’ergot pour ouvrir doucement le tiroir-pile.

Placez la pile dans le tiroir-pile de façon à ce que le signe plus (+) de celle-ci soit orienté vers le haut. Vous pouvez vous aider de l'aimant pour guider la pile dans son logement.

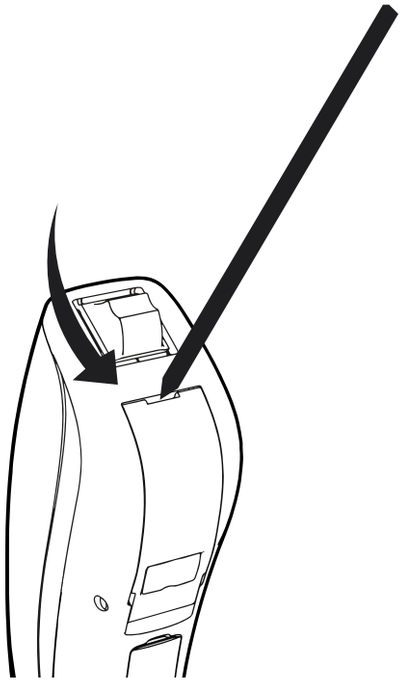


Si vous avez des difficultés à fermer le tiroir-pile, vérifiez que la pile est correctement positionnée.



Tiroir-pile sans ergot

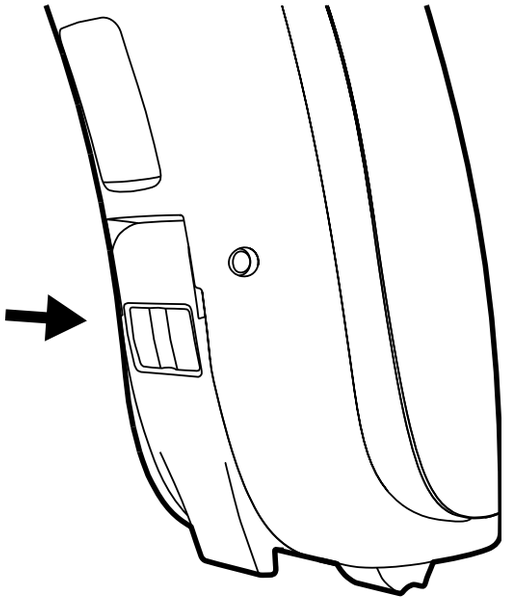
L’appareil peut posséder un tiroir-pile sans ergot. Ce type de tiroir est fortement conseillé lorsque l’appareil est destiné à être porté par un enfant. Un outil spécial pour ouvrir le tiroir sera inclus avec ce tiroir.



Le tiroir-pile s’ouvre comme sur l’illustration.

AVERTISSEMENT

Ne laissez jamais une pile épuisée dans l’appareil. Elle pourrait couler et endommager l’appareil.



Identification droite/gauche

Votre transmetteur peut posséder une marque de couleur indiquant le côté droit/gauche (marque rouge = droite et marque bleue = gauche).

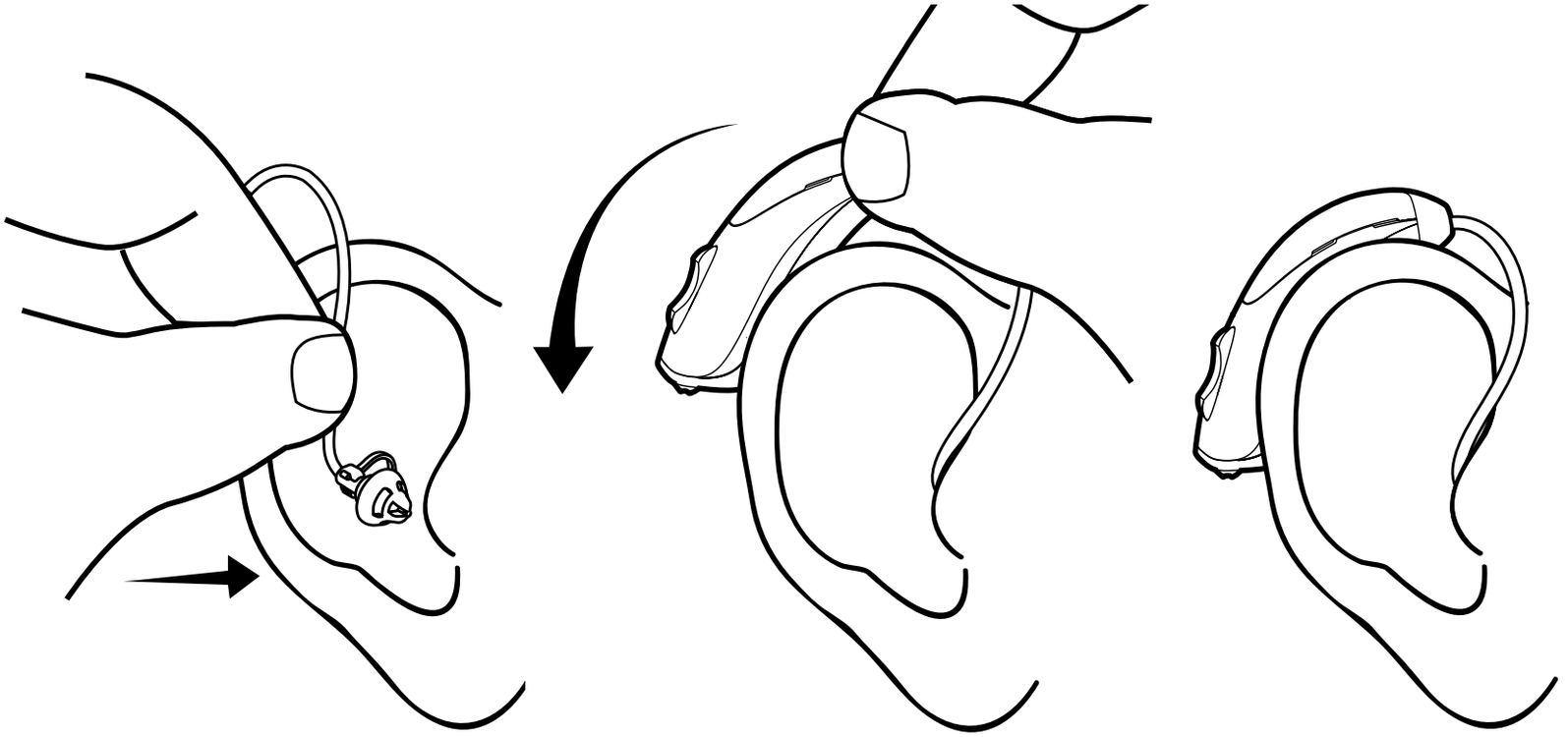
La flèche indique la position de la marque de couleur.

Positionnement du transmetteur

Insérez l'embout dans le conduit auditif tout en tenant la partie basse du tube. Pour faciliter le processus, vous pouvez tirer le pavillon de votre oreille vers l'arrière avec l'autre main.

Placez le transmetteur derrière l'oreille, afin que l'appareil et le tube reposent confortablement sur votre oreille, près de votre tête.

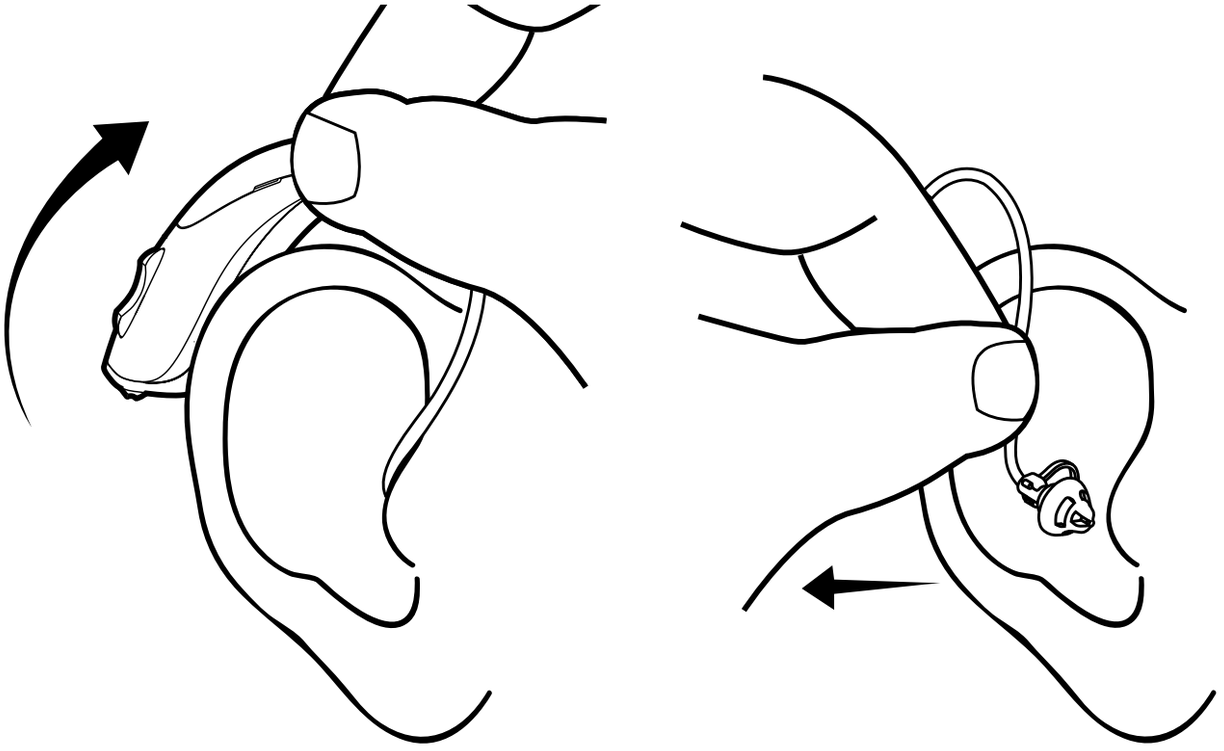
Les illustrations montrent un dôme ouvert. Pour plus d'informations sur les différents types de dôme/embout, les ancres et les façons de procéder, veuillez consulter le mode d'emploi fourni séparément.



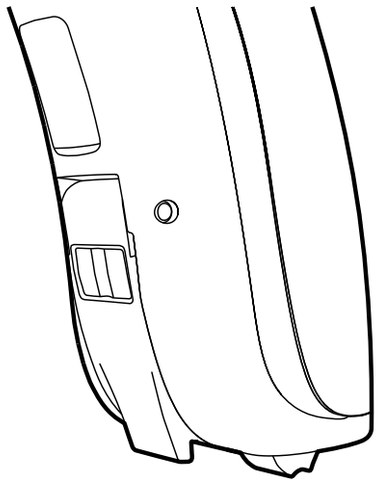
Retrait du transmetteur

Retirez le transmetteur de sa position derrière l'oreille.

Sortez doucement le dôme/embout du conduit auditif tout en tenant la partie inférieure du tube. Si le système de maintien auriculaire possède un fil d'extraction, prenez-le et tirez doucement le dôme hors du conduit auditif.

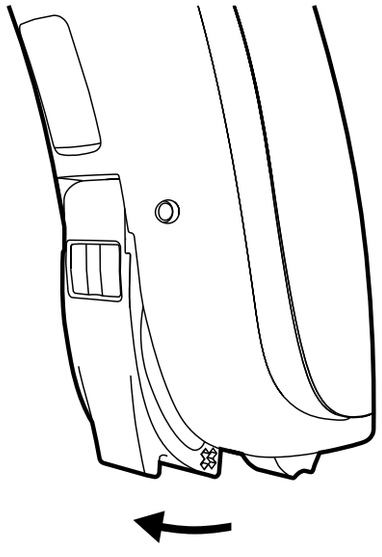


Allumer et éteindre le transmetteur



Fermez le tiroir-pile pour allumer le transmetteur.

Pour l'éteindre, ouvrez légèrement le tiroir-pile jusqu'à ce que vous sentiez un clic.



N'oubliez pas d'éteindre le transmetteur lorsque vous ne vous en servez pas. Si vous ne devez pas vous en servir pendant plusieurs jours, ôtez même la pile.

Transmission

Lorsque le transmetteur est allumé, appuyez sur le bouton de sélection des programmes pour démarrer la transmission du son vers l'aide auditive placée sur la meilleure oreille. Veillez bien à ce que l'aide auditive soit également allumée.

Pour arrêter la transmission, appuyez de nouveau sur le bouton de sélection des programmes. Lorsque la transmission sera effective, vous entendrez un son. Lorsque la transmission s'arrêtera, vous entendrez un message, à moins que cette fonction n'ait été désactivée.

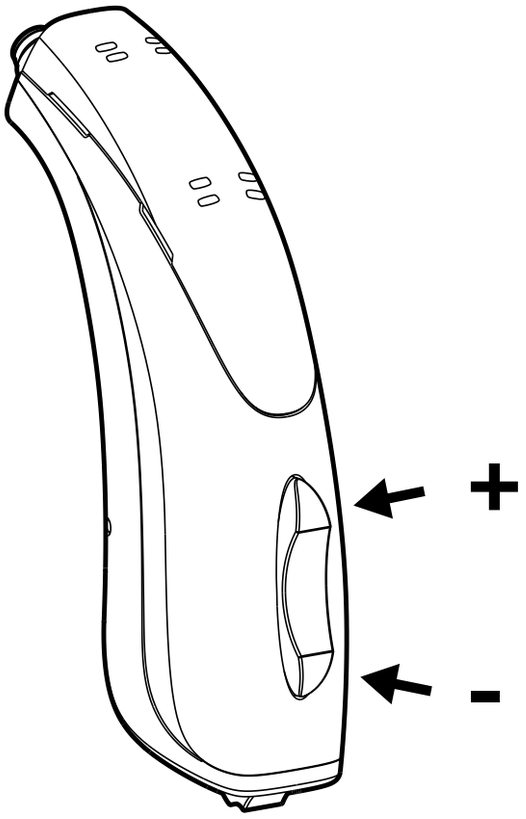
REMARQUE :

Si vous possédez un appareil DEX, vous devez arrêter la transmission en appuyant sur le bouton de sélection des programmes afin d'utiliser le DEX.

Arrêtez le transmetteur si vous voulez accéder aux différents programmes d'écoute de l'aide auditive portée sur la meilleure oreille.

Réglage du volume

Votre transmetteur possède un contrôle du volume vous permettant de régler le volume du son transmis à la meilleure oreille.



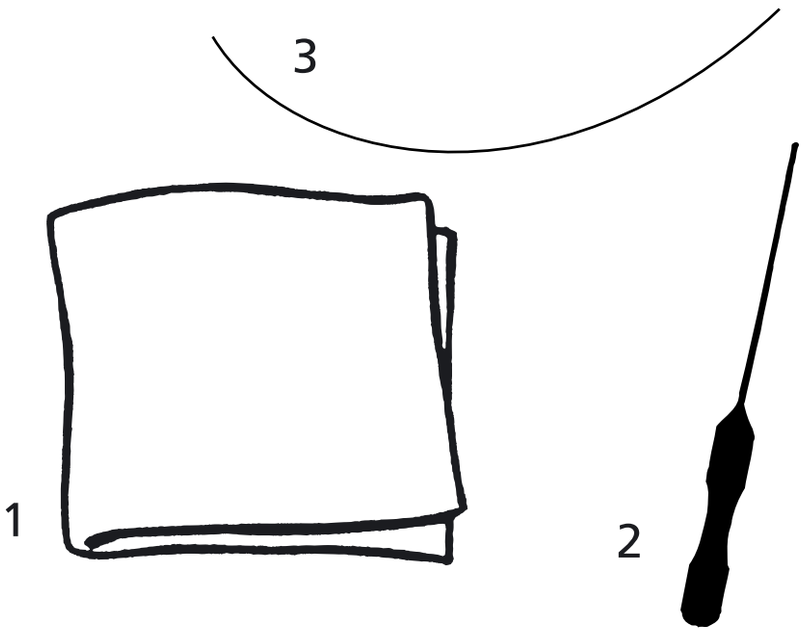
Appuyez sur la partie supérieure du contrôle du volume pour augmenter progressivement le volume.

Appuyez sur la partie inférieure pour diminuer progressivement le volume.

LE NETTOYAGE

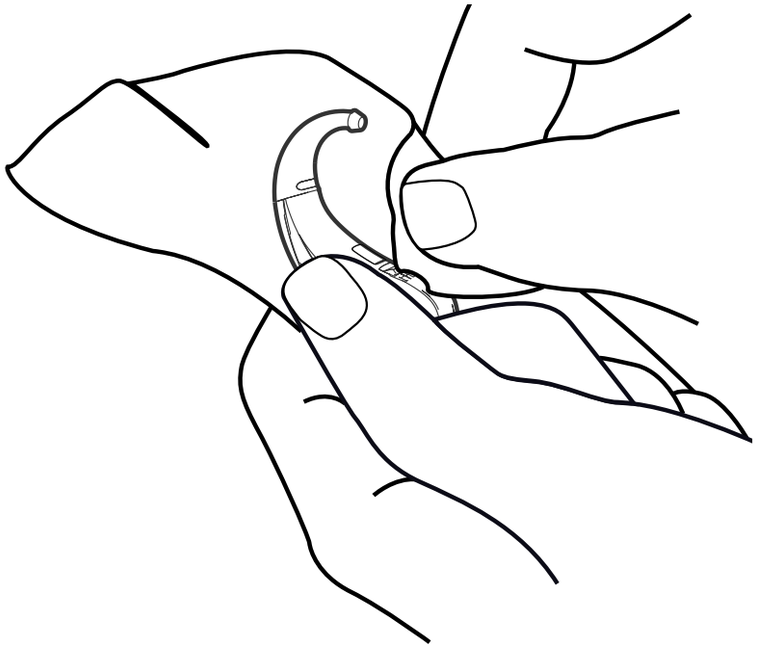
Pour nettoyer le transmetteur et le système de maintien auriculaire, vous disposez des accessoires suivants*. Pour nettoyer le système de maintien auriculaire, voir le mode d'emploi « Systèmes de maintien auriculaire pour les contours Widex ».

1. **Petit chiffon**
2. **Outil de retrait du cérumen**
3. **Fil de nettoyage**



Adressez-vous à votre audioprothésiste si vous avez besoin d'un plus grand nombre de chaque accessoire de nettoyage.

* La sélection dépend du type de système de maintien auriculaire.

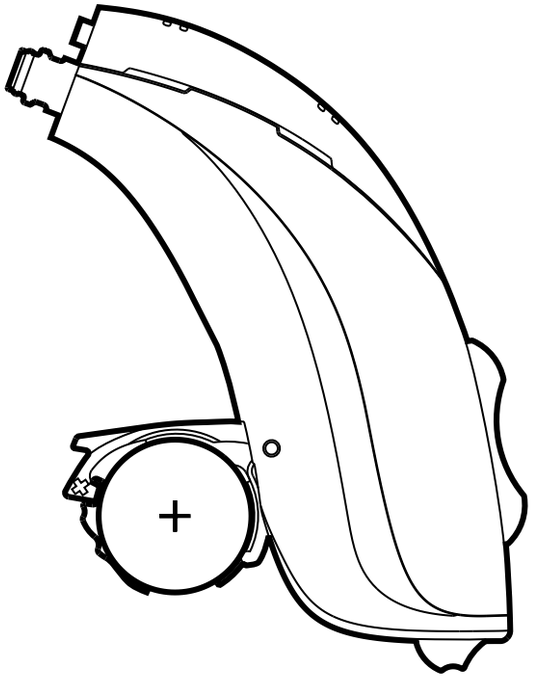


Le transmetteur

Essuyez l'appareil avec le petit chiffon doux après utilisation.

AVERTISSEMENT

N'utilisez **jamais** d'eau ou de solvants pour nettoyer le transmetteur, étant donné que cela pourrait nuire à son bon fonctionnement.



Lorsque vous ne vous servez pas du transmetteur, nous vous conseillons de le garder dans un lieu chaud et sec en laissant le tiroir-pile ouvert pour l'aérer et lui permettre de sécher.

EN CAS DE DYSFONCTIONNEMENT

Problème	Cause possible	Solution
Le transmetteur ne transmet pas	Il n'est pas allumé	Vérifiez que le tiroir-pile est complètement fermé
	La pile ne fonctionne pas	Insérez une nouvelle pile
	Le bouton de sélection des programmes n'est pas activé	Appuyez sur le bouton
	L'aide auditive sur la meilleure oreille n'est pas allumée	Allumez-la

Problème	Cause possible	Solution
Transmission intermittente. L'aide auditive passe sans cesse sur "Principal"	Niveau de la pile du transmetteur bas	Remplacez la pile

Remarque : Ces informations ne concernent que le transmetteur lui-même. Veuillez consulter le mode d'emploi « Systèmes de maintien auriculaire pour les contours Widex » pour plus d'informations sur le vôtre.

Si les problèmes persistent, veuillez contacter votre audioprothésiste.

PRENDRE SOIN DU TRANSMETTEUR

Le transmetteur est un objet précieux et doit être manipulé avec soin. Vous trouverez ci-dessous quelques conseils pour prolonger la durée de vie de votre appareil :

MISE EN GARDE

- Éteignez votre transmetteur lorsque vous ne vous en servez pas. Si vous ne devez pas vous en servir pendant plusieurs jours, ôtez même la pile.
- Lorsque vous n'utilisez pas le transmetteur, rangez-le dans un endroit sec, hors de portée des enfants et des animaux domestiques.
- Ne l'exposez pas à des températures extrêmes ou à une forte humidité. Essuyez-le soigneusement et minutieusement après avoir transpiré lors d'une activité physique intense, par exemple après avoir fait du sport.
- Ne faites pas tomber votre appareil. Lorsque vous le nettoyez ou que vous changez la pile, placez-vous au-dessus d'une surface souple.
- Ne portez pas votre transmetteur sous la douche ou lorsque vous nagez, ou encore lorsque vous utilisez un sèche-cheveux, mettez du parfum, de la laque et tout autre produit que l'on vaporise. Ne le portez pas non plus lorsque vous vous mettez des crèmes comme des écrans solaires ou des lotions.

AVERTISSEMENTS

AVERTISSEMENT

Le transmetteur et les piles peuvent être dangereux s'ils sont ingérés ou mal utilisés. Une ingestion ou une utilisation inadéquate peut entraîner de graves lésions ou même être mortelle. En cas d'ingestion, consultez immédiatement votre médecin.

- Veillez à garder le transmetteur, ses composants et les piles hors de portée des enfants et de toute personne susceptible d'avaler de tels objets ou de se blesser. Ne changez pas les piles en leur présence et ne leur montrez pas l'endroit où vous les rangez. Rapportez scrupuleusement les piles usées à votre audioprothésiste.
- Les piles sont très petites et peuvent facilement être prises pour des pilules ou semblables. Ne mettez jamais une pile ou un appareil dans votre bouche, étant donné qu'ils peuvent facilement être avalés.

- Il y a risque d'explosion si la pile est remplacée par un type de pile incorrect ou si vous essayez de la recharger. Déposez vos piles épuisées dans des centres de recyclage ou rapportez-les à votre audioprothésiste conformément à la réglementation.
- L'appareil est en matière moderne anallergique. Cependant, dans de rares cas, son contact peut provoquer une irritation cutanée. Si vous constatez une irritation cutanée à l'intérieur ou autour de votre conduit auditif, veuillez contacter votre audioprothésiste.

AVERTISSEMENT

- Sachez que lorsque vous utilisez le transmetteur, vous devez aérer régulièrement votre oreille. Si votre oreille n'est pas suffisamment aérée, vous augmentez le risque d'infection ou de maladie dans le conduit auditif. Par conséquent, nous vous recommandons de retirer l'appareil et le système de maintien auriculaire de votre oreille avant de vous coucher, afin que le conduit auditif puisse être aéré. Si possible, nous vous conseillons également de retirer votre appareil et son système de maintien auriculaire pendant la journée lorsque vous pouvez vous en passer. Veillez à bien nettoyer et bien examiner votre transmetteur et le système de maintien auriculaire. En cas d'infection ou de maladie, veuillez consulter un médecin et contacter votre audioprothésiste qui vous conseillera sur la façon de désinfecter les divers composants de l'appareil. Pour ce faire, n'utilisez en aucun cas de l'alcool, du chlore ou d'autres solvants.
- L'utilisation régulière d'un déshumidificateur est fortement recommandée, afin d'éviter tout dysfonctionnement de l'appareil.

- N’utilisez pas le transmetteur dans des mines ou d’autres lieux contenant des gaz explosifs.
- **Ne portez pas votre transmetteur lors d’une radiothérapie, d’une radiographie, d’une IRM, d’un scanner ou de tout autre traitement médical et par rayon.** Les émissions de ces traitements, tout comme celles provenant d’autres types de rayonnements, comme celles d’un four à micro-ondes, peuvent endommager votre appareil. Les rayonnements provenant par exemple des équipements des salles de surveillance, des alarmes antivol et des téléphones portables sont plus faibles et n’endommageront pas l’appareil, mais ils peuvent créer des interférences audibles.

AVERTISSEMENT

Interférence avec les implants actifs

- Afin de faire preuve de prudence, nous vous conseillons de suivre les instructions recommandées par les fabricants de défibrillateurs et de pacemakers en ce qui concerne l'utilisation des téléphones portables.
- Si vous portez un dispositif implantable actif, maintenez les aides auditives sans fil et les accessoires des aides auditives, comme les radiocommandes ou les dispositifs de communication sans fil, à une distance d'au moins 15 cm de l'implant.
- Si vous constatez une interférence, n'utilisez pas les aides auditives et contactez le fabricant de l'implant. Vous noterez qu'une interférence peut également être causée par les lignes électriques, les décharges électrostatiques, les détecteurs de métaux dans les aéroports, etc.

- Si vous portez un implant crânien, veuillez contacter le fabricant de l'implant pour une évaluation des risques.

Si vous portez un dispositif implantable, nous vous conseillons d'éloigner tout aimant* d'une distance d'au moins 15 cm de l'implant. (*= il peut s'agir d'un aimant Autophone, de l'étui d'une aide auditive, d'un aimant dans un outil, etc.)

MISE EN GARDE

- Votre transmetteur a été testé pour les interférences conformément aux normes internationales. Néanmoins, il est possible qu'une interférence imprévue puisse se produire dans l'appareil en raison d'un rayonnement électromagnétique provenant d'autres produits tels que les systèmes d'alarme, les équipements de salles de surveillance et les téléphones portables.
- Bien que votre transmetteur ait été conçu conformément aux normes internationales de compatibilité électromagnétique les plus strictes, la possibilité d'interférence avec d'autres équipements, tels que les appareils médicaux, n'est pas exclue.
- N'essayez jamais d'ouvrir ou de réparer vous-même le transmetteur (cela doit être effectué par du personnel autorisé uniquement).

CONSEILS

REMARQUES

- Dans la plupart des cas, une utilisation peu fréquente du transmetteur ne vous permettra pas d'en tirer pleinement profit.
- L'utilisation du transmetteur représente seulement une partie de la réhabilitation auditive et peut avoir besoin d'être complétée par un entraînement auditif et un apprentissage de la lecture labiale.
- Le port du transmetteur accroît le risque d'amas de cérumen. Veuillez contacter votre médecin / ORL si vous pensez qu'un bouchon de cérumen s'est formé dans votre oreille. Nous vous conseillons de vous faire nettoyer les oreilles par votre médecin deux fois par an.

REGULATORY INFORMATION

FCC ID: TTY-DFA
IC : 5676B-DFA
Federal Communications Commission Statement
This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

(1) This device may not cause harmful interference, and
(2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

REMARQUE :
This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the

equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

— Reorient or relocate the receiving antenna.
— Increase the separation between the equipment and receiver.
— Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
— Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

REMARQUE :
This equipment complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

Changes or modifications to the equipment not expressly approved by Widex could void the user’s authority to operate the equipment.

Industry Canada Statement / Déclaration d'industrie Canada

Under Industry Canada regulations, this radio transmitter may only operate using an antenna of a type and maximum (or lesser) gain approved for the transmitter by Industry Canada.

To reduce potential radio interference to other users, the antenna type and its gain should be so chosen that the equivalent isotropically radiated power (e.i.r.p.) is not more than that necessary for successful communication.

This device complies with Industry Canada licence-exempt RSS standard(s). Operation is subject to the following two conditions:

(1) this device may not cause interference, and
(2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

Conformément à la réglementation d'Industrie Canada, le présent émetteur radio peut fonctionner avec une antenne d'un type et d'un gain maximal (ou inférieur) approuvé pour l'émetteur par Industrie Canada.

Dans le but de réduire les risques de brouillage radioélectrique à l'intention des autres utilisateurs, il faut choisir le type d'antenne et son gain de sorte que la puissance isotrope rayonnée équivalente (p.i.r.e.) ne dépasse pas l'intensité nécessaire à l'établissement d'une communication satisfaisante.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes :

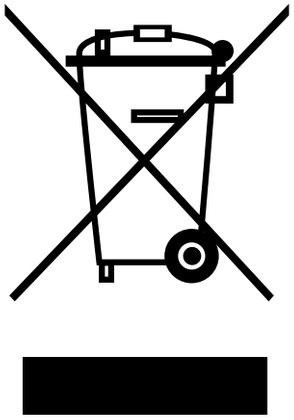
(1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et
(2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

CE 0459

Hereby, Widex A/S declares that this CROS-FA is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.

A copy of the Declaration of Conformity can be found at:
http://www.widex.com/doc

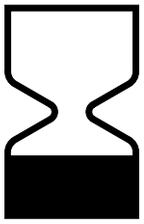
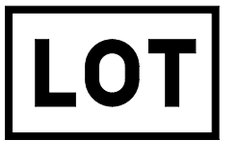
N26346

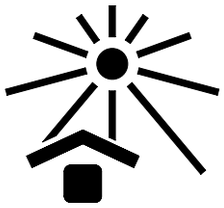
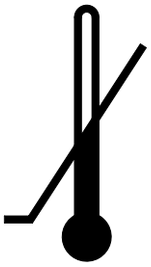


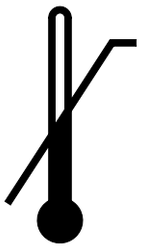
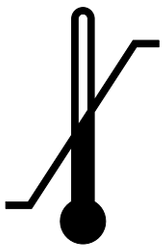
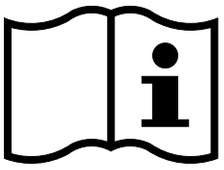
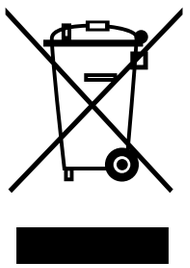
Vous ne devez pas jeter l’appareil, les accessoires et les piles avec les ordures ménagères ordinaires. Veuillez contacter votre audioprothésiste qui vous conseillera sur la façon de vous débarrasser, comme il se doit, de ces objets.

LES SYMBOLES

Symboles communément utilisés par Widex A/S pour l'étiquetage des dispositifs médicaux (étiquettes, instructions d'utilisation, etc.)

Symbole	Titre/Description
	Fabricant Le produit est fabriqué par le fabricant dont le nom et l'adresse sont mentionnés à côté du symbole. Le cas échéant, la date de fabrication est également mentionnée.
	Date de fabrication La date à laquelle le produit a été fabriqué.
	**Date limite d'utilisation** La date après laquelle le produit ne doit pas être utilisé.
	**Numéro de lot** Le numéro de lot du produit (identification du lot).

Symbole	Titre/Description
	Référence La référence du produit.
	Numéro de série Le numéro de série du produit.*
	**Ne pas exposer au rayonnement solaire** Le produit doit être conservé à l'abri de la lumière et/ou le produit ne doit pas être exposé à la chaleur.
	Tenir au sec Le produit doit être conservé à l'abri de toute humidité et/ou le produit ne doit pas être exposé à la pluie.
	**Température inférieure limite** La température la plus basse à laquelle le produit peut être exposé sans risque.

Symbole	Titre/Description
	**Température supérieure limite** La température la plus élevée à laquelle le produit peut être exposé sans risque.
	**Limites de températures** Les températures les plus basses et les plus élevées auxquelles le produit peut être exposé sans risque.
	**Consulter le mode d'emploi** Le mode d'emploi comprend d'importantes informations (avertissements/précautions) qui doivent être lues avant d'utiliser le produit.
	Mise en garde/Avertissement Les textes indiqués par un symbole d'avertissement/mise en garde doivent être lus avant d'utiliser le produit.
	**Marquage DEEE** **"Ne pas jeter avec les ordures ménagères ordinaires"** Lorsque vous devez jeter le produit, il doit être envoyé dans un point de collecte officiel afin d'être recyclé et valorisé.

Symbole	Titre/Description
CE	**Marquage CE** Le produit est conforme aux exigences définies dans les directives européennes sur le marquage CE.
	Alerte Le produit est identifié par la directive RTTE 1999/5/CE comme un équipement de Classe 2 avec quelques restrictions d'utilisation dans certains pays membres de la CE.
	Marque C-Tick Le produit est conforme aux exigences réglementaires relatives à la CME et au spectre radioélectrique pour les produits destinés au marché australien ou néozélandais.
	Interférence Il peut se produire des interférences électromagnétiques à proximité du produit.

*Les six ou sept chiffres indiqués sur le produit correspondent au numéro de série. Les numéros de série ne sont pas toujours précédés de **SN**

WIDEX A/S Nymoellevej 6, DK-3540 Lynge, Denmark
www.widex.com

CE 0459

Manual no.:
9 514 0260 003 #03

9 514026 000308